# RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

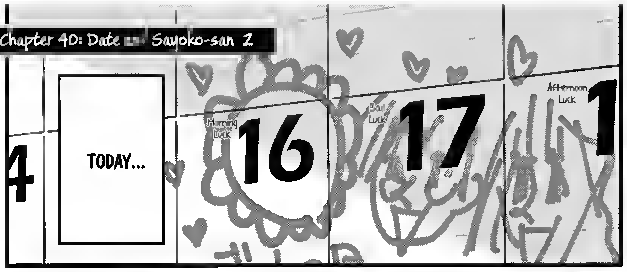
Renai Kaidan Sayoko-san v7 c40

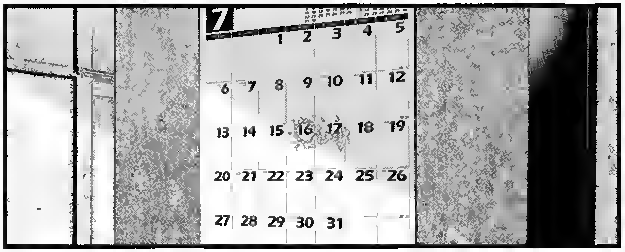
Credits

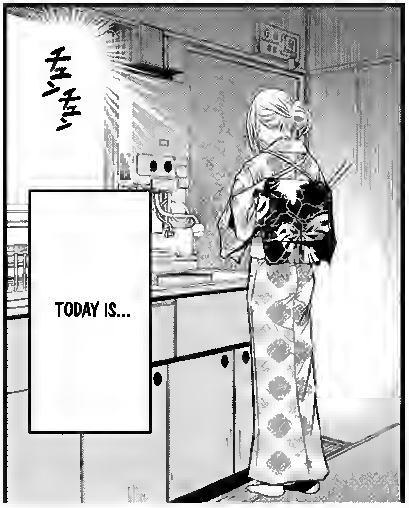
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Chee
Redraw pg 34: Tx93
Typesetter: Ell
QC: Mikaiah

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com


4
TODAY...
Morning Luck
16
Evening Luck
17
Afternoon Luck
1


7
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

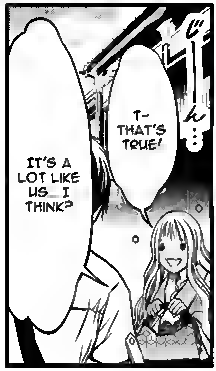

チュンチュン
TODAY IS...

The day of...
My first date with Inaba-san!

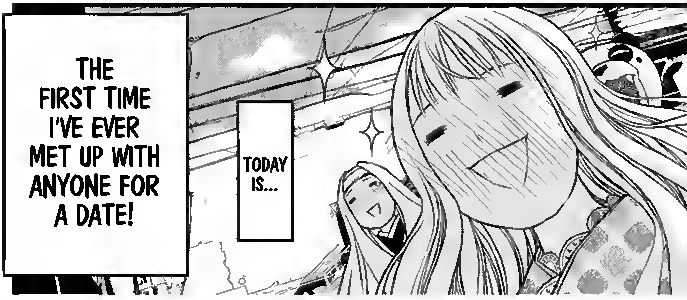
AH
GOOD MORNING, SAYOKO-SAN...
GOOD MORNING!

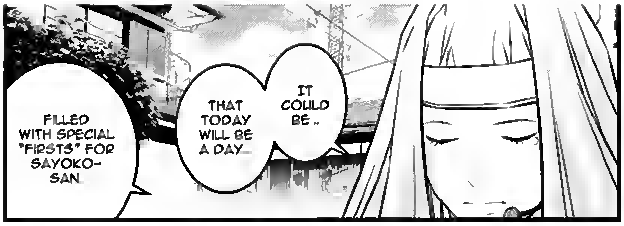
I WAS THINKING THAT COUPLES WHO LIVE NEXT DOOR TO EACH OTHER LIKE US
MUST MEET IN FRONT OF THEIR APARTMENTS FOR DATES

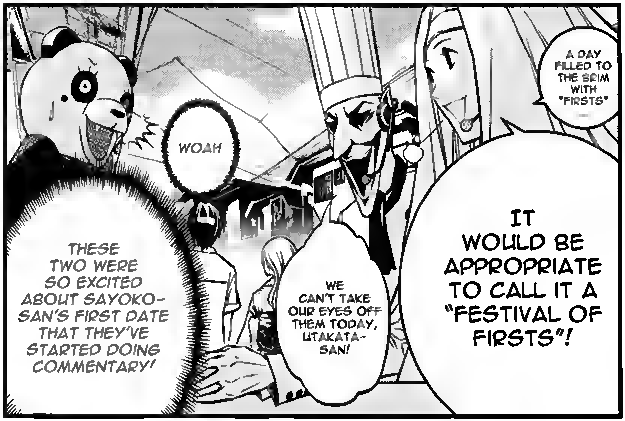
THIS IS A LOT LIKE US, DON'T YOU THINK?
EH?

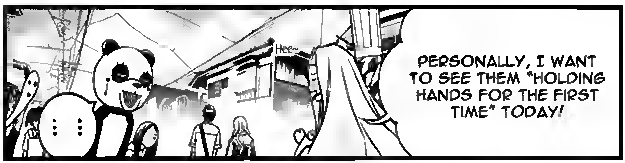

IT'S A LOT LIKE US... I THINK?
T-THAT'S TRUE!
ビーん…

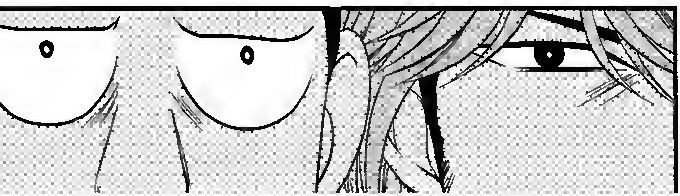
SO I THOUGHT IT'S A LOT LIKE US TO DO THIS!

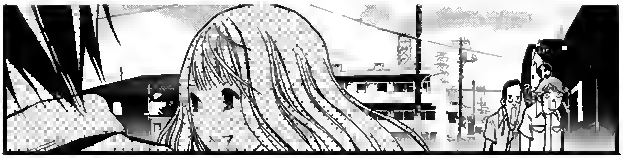

THE FIRST TIME I'VE EVER MET UP WITH ANYONE FOR A DATE!
TODAY IS...


IT COULD BE..
THAT TODAY WILL BE A DAY...
FILLED WITH SPECIAL "FIRSTS" FOR SAYOKO-SAN.


A DAY FILLED TO THE BRIM WITH "FIRSTS"
IT WOULD BE APPROPRIATE TO CALL IT A "FESTIVAL OF FIRSTS"!
WOAH
WE CAN'T TAKE OUR EYES OFF THEM TODAY, UTAKATA-SAN!
THESE TWO WERE SO EXCITED ABOUT SAYOKO-SAN'S FIRST DATE THAT THEY'VE STARTED DOING COMMENTARY!


PERSONALLY, I WANT TO SEE THEM "HOLDING HANDS FOR THE FIRST TIME" TODAY!





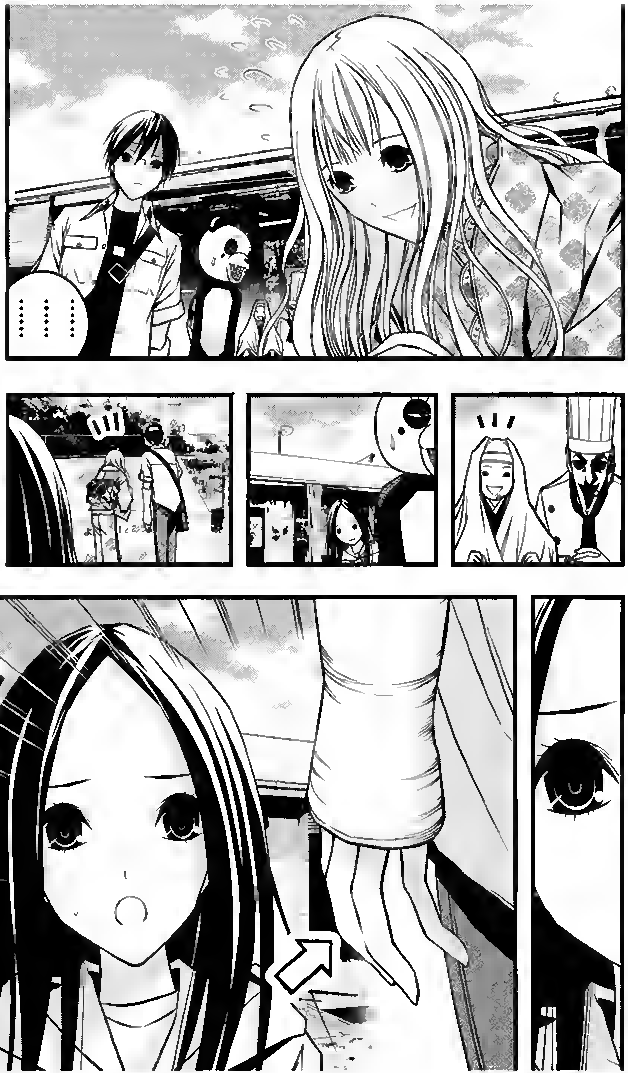
ドン

バン

ズン

じ——h…
OOH- AND WE'VE ALREADY GOT OUR FIRST EVENT! THE "FIRST VISIT TO THE AMUSEMENT PARK"!
SAYOKO-SAN IS REALLY TAKING IT ALL IN!
YOU CAN PRACTICALLY HEAR HER EXCITEMENT!
THESE GUYS ARE STARTING TO GET ANNOYING..
イライラ
BY THE WAY, SAYOKO-SAN...
WHAT ARE YOU HOLDING IN YOUR HAND?
I'VE BEEN WONDERING ABOUT IT FOR A WHILE
AH, YES!
I WOKE UP EARLY AND PREPARED LUNCH FOR THE BOTH OF US!
I THOUGHT IT'D BE NICE IF WE COULD FIND A BENCH AND EAT IT TOGETHER

Grrrrumble!
AH
IS IT A BOTHER?
IT'S NOT A BOTHER AT ALL!
I I SKIPPED BREAKFAST TODAY, SO I'M LOOKING FORWARD TO IT
Grrrrumble
T-THANK GOODNESS
INABA-KUN'S A SATISFYING PERSON TO COOK FOR! HE'S WORTH THE EFFORT!
IT LOOKS LIKE YOUR EFFORT HAS BEEN REWARDED, SAYOKO-SAN!
NOW THAT THAT'S SETTLED...
WHERE SHOULD WE GO FIRST?
AH, RIGHT!
THERE ARE SO MANY PLACES, I JUST CAN'T CHOOSE...

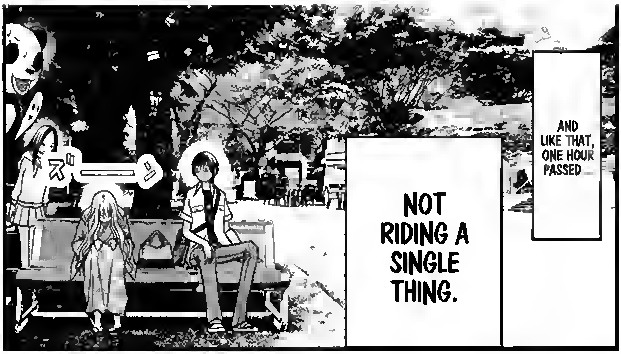


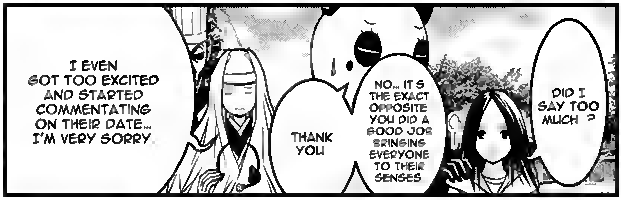
S-SAYO-KO-SAN!
WAIT A MOMENT, I'M BUSY THINKING RIGHT NOW
BUT ..!
INABA-KUN JUST RECENTLY LEFT THE HOSPITAL
HIS BONES HAVEN'T COMPLETELY HEALED YET!
I DON'T THINK YOU TWO SHOULD RIDE THE ROLLER COASTERS!
OR THE OTHER HIGH SPEED ATTRAC-TIONS!
IT'LL BE BAD FOR HIS HEALTH ..
ガガ

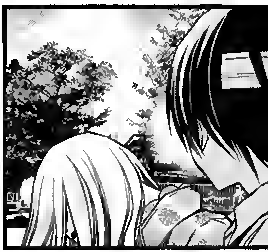
くらっ
WHAT'S WRONG?!
くらっ
THAT I DIDN'T NOTICE HIS POOR HEALTH
BEFORE I WAS SO BUSY THINKING ABOUT HOW TO CONFESS TO INABA-SAN...
S-SAYOKO-SAN?!
I SCOLDED MYSELF SO MUCH FOR THAT, BUT NOW .
...NOW!
ガン!
ガン!
I'm such a ninny!
I was thinking about taking a barely healed, just-out-of-the-hospital Inaba-kun to dangerously high-speed rides just for the sake of being lovey-dovey with him!!
ビクッ

W-WHAT'S WRONG ALL OF A SUDDEN, SAYOKO-SAN?
RO...
R-R-R-R-RO-...
ROLLER COASTERS...
I'M SCARED OF ROLLER COASTERS
SO LET'S NOT RIDE THEM.
UM...
OKAY?

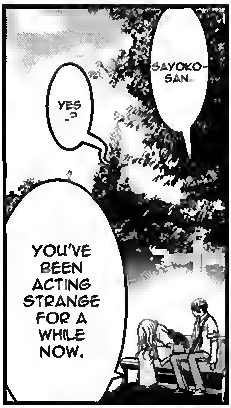
THAT SHE AVOIDED RIDING THE ATTRACTIONS, ONE AFTER THE OTHER.
SAYOKO-SAN WAS SO CONCERNED ABOUT INABA-KUN'S HEALTH...
AFTER THAT...
GO-CARTS WERE AVOIDED BECAUSE IT COULD BRING BACK MEMORIES OF THE CAR ACCIDENT...
NOT ONLY DID SHE AVOID THE HIGH-SPEED ATTRACTION, LIKE ROLLER COASTERS...
AND THE TEA CUP RIDE SPINS SO MUCH THAT IT COULD BE USED FOR TRAINING ASTRONAUTS, SO IT WAS TAKEN OUT OF CONSIDERATION.
BUT THE BUNGEE RIDE WAS OUT OF THE QUES-TION...
IN THE END, EVEN GOING ON THE MERRY-GO-ROUND WAS CANCELLED BECAUSE IT COULD REMIND INABA-KUN OF HIS NEAR-DEATH EXPERIENCE.
YOU'RE WORRYING WAY TOO MUCH.
AMUSEMENT PARKS...
HAVE WAY TOO MANY FAST-PACED SPINNING RIDES!
ARE THERE NO ATTRACTIONS WERE WE CAN RELAX AND STILL BE LOVEY-DOVEY TOGETHER?!


ズーン
NOT RIDING A SINGLE THING.
AND LIKE THAT, ONE HOUR PASSED...


I EVEN GOT TOO EXCITED AND STARTED COMMENTATING ON THEIR DATE... I'M VERY SORRY.
THANK YOU!
NO... IT'S THE EXACT OPPOSITE. YOU DID A GOOD JOB BRINGING EVERYONE TO THEIR SENSES.
DID I SAY TOO MUCH?



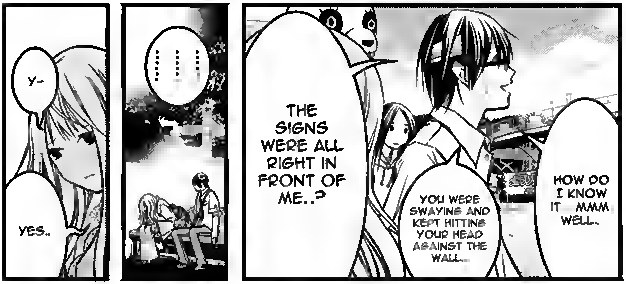
UM...
EVER SINCE YOU TALKED ABOUT THE ROLLER COASTERS
Gulp!

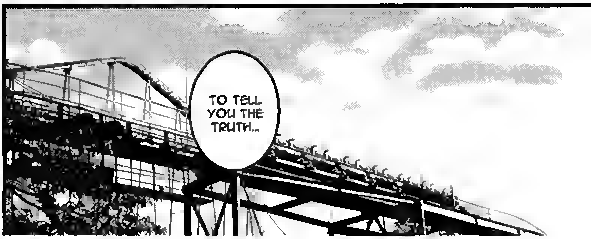

SAYOKO-SAN...
YES...?
YOU'VE BEEN ACTING STRANGE FOR A WHILE NOW.

COULD IT BE...

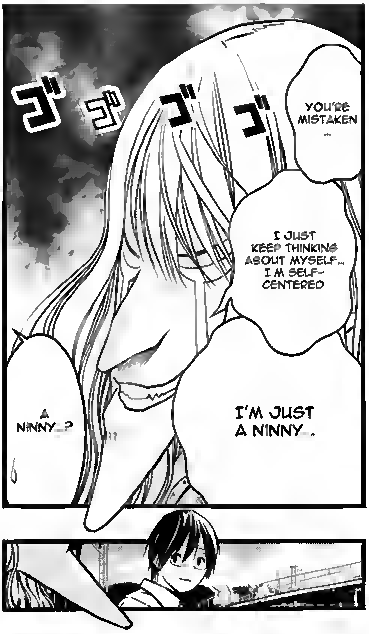
THAT YOU'RE WORRIED ABOUT ME?
Gulp!
Gulp!
Gulp!

H-
H-HOW DO YOU KNOW!?
DO YOU HAVE ESP OR SOMETHING, INABA-SAN!?
I DON'T THINK I CAN BE CALLED THAT BY AN ACTUAL SPIRIT MEDIUM LIKE SAYOKO-SAN...


Y-
YES..
.....
THE SIGNS WERE ALL RIGHT IN FRONT OF ME..?
YOU WERE SWAYING AND KEPT HITTING YOUR HEAD AGAINST THE WALL...
HOW DO I KNOW IT.. MMM WELL..


TO TELL YOU THE TRUTH..

THANK YOU, SAYOKO-SAN
THANK YOU FOR BEING SO CONSIDERATE TOWARDS ME
WHY ARE YOU THANKING ME.
IT'S OUR FIRST DATE BUT I'M JUST HOLDING YOU BACK AND NOT LETTING YOU HAVE ANY FUN...
I'M A GOOD-FOR-NOTHING
THAT'S NOT TRUE YOU'RE NOT A GOOD-FOR-NOTHING
YOU'RE...
INCREDIBLY, INCREDIBLY KIND.


ゴゴゴゴ
YOU'RE MISTAKEN ..
I JUST KEEP THINKING ABOUT MYSELF... I'M SELF-CENTERED
I'M JUST A NINNY ..
A NINNY...?

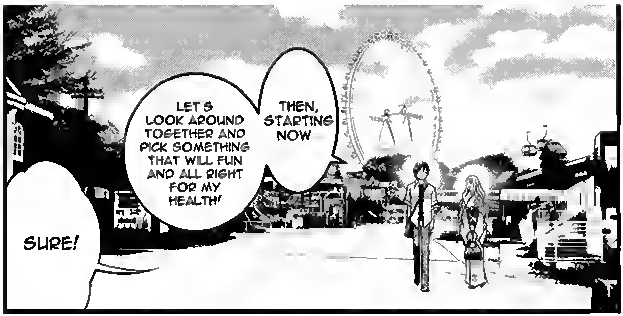
I'M THE ONE AT FAULT FOR GETTING INJURED IN THE FIRST PLACE ..
BUT DESPITE THAT, YOU'VE BEEN SO KIND
YOU'VE BEEN TOO KIND
I THINK IT'S BECAUSE YOU'RE SO COMPASSIONATE THAT YOU'RE FEELING SO DOWN ABOUT THIS

YOUR KIND SIDE
YOUR CRYING SIDE, YOUR SMILING SIDE, YOUR SAD SIDE ..
YOUR CROOKED CHIN SIDE (CHUCKLE)..
I'VE BEEN ABLE TO SEE SO MANY SIDES OF YOU TODAY

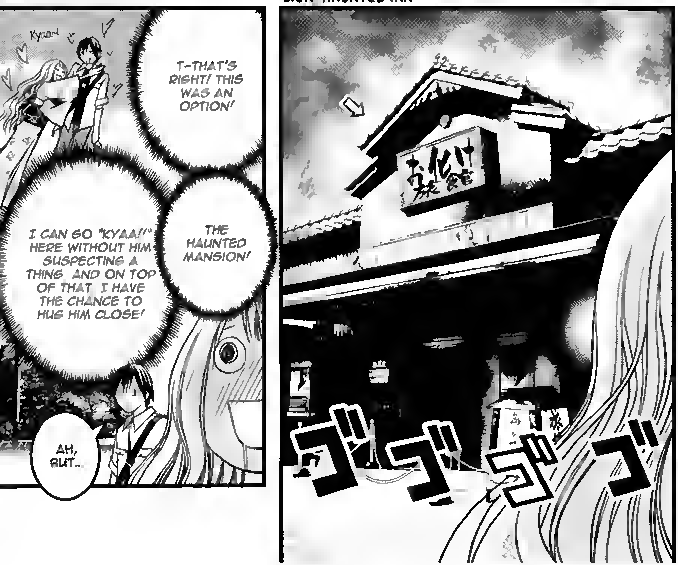
WE HAVE NOT ..
GONE ON ANY RIDES YET TODAY..
BUT I DON'T MIND I DON'T THINK THAT'S THE IM-PORTANT PART..

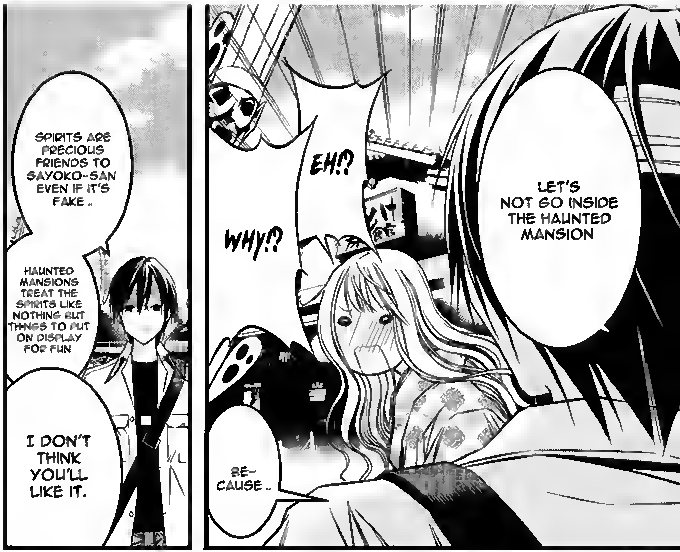
JUST SPENDING TIME WITH YOU IS FUN AND MAKES ME HAPPY.
SO DON'T WORRY, SAYOKO-SAN. THERE'S NO NEED FOR YOU TO BE SO DOWNCAST!
...MM.
I THINK SPENDING TIME WITH YOU IS THE MOST IM-PORTANT THING.
I love you.

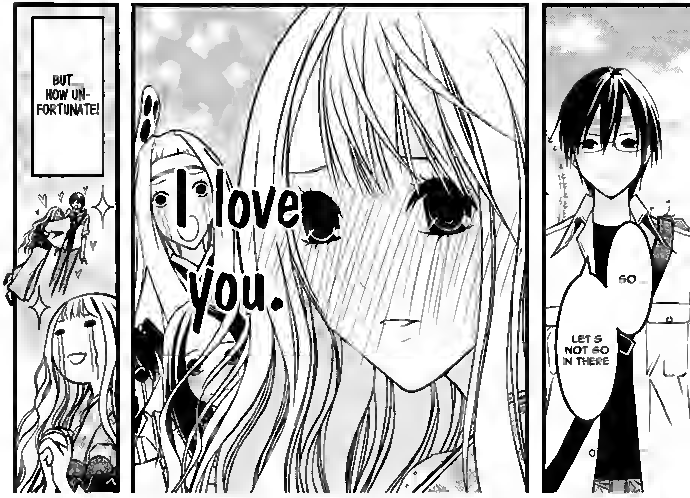
AH, I'M SORRY! I DIDN'T REALIZE!
IT'S A BIT EARLY, BUT DO YOU WANT TO EAT?
IS IT ALL RIGHT WITH YOU?
Grrrrrumble

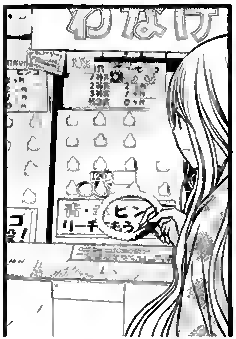


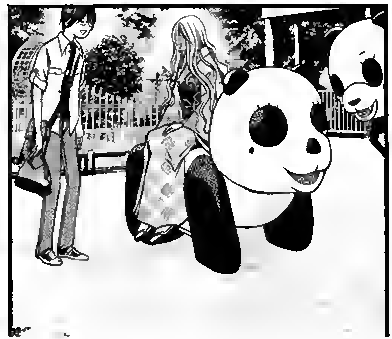
*SIGN HAUNTED INN

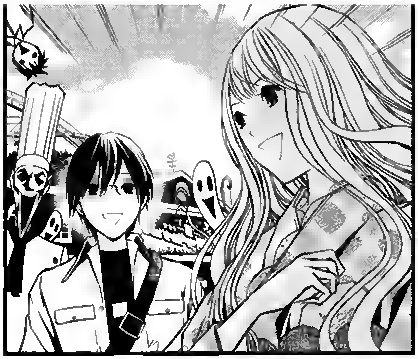
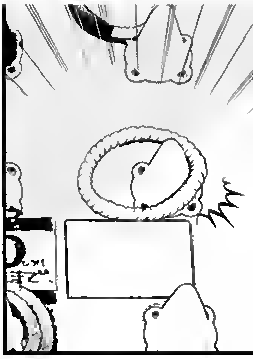

Kyaa!
T-THAT'S RIGHT! THIS WAS AN OPTION!
I CAN GO "KYAA!" HERE WITHOUT HIM SUSPECTING A THING AND ON TOP OF THAT I HAVE THE CHANCE TO HUG HIM CLOSE!
THE HAUNTED MANSION!
AH, RIGHT...
お化け屋敷
ゴゴゴゴゴ

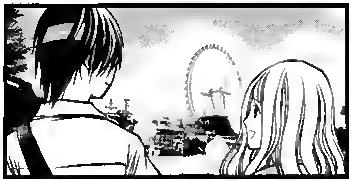

LET'S NOT GO INSIDE THE HAUNTED MANSION
EH!?
WHY!?
BE-CAUSE..
SPIRITS ARE PRECIOUS FRIENDS TO SAYOKO-SAN EVEN IF IT'S FAKE..
HAUNTED MANSIONS TREAT THE SPIRITS LIKE NOTHING BUT THINGS TO PUT ON DISPLAY FOR FUN
I DON'T THINK YOU'LL LIKE IT.

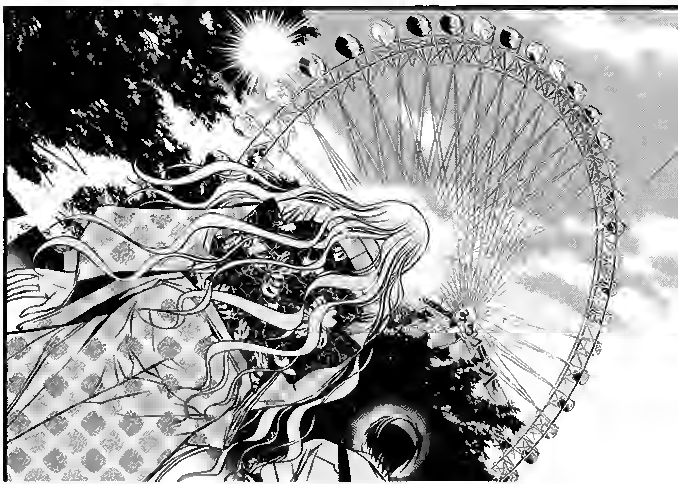

LET'S NOT GO IN THERE
SO..
I love you.
BUT... HOW UN-FORTUNATE!









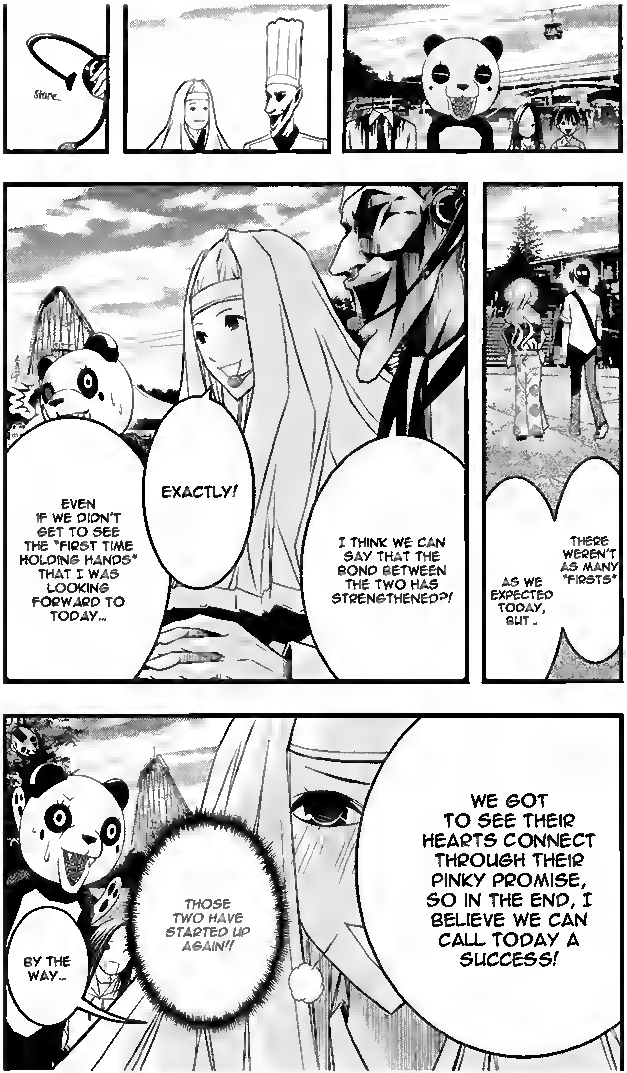
……
ガトンガトン
ガトンガトン
ガトンガトン
SAYOKO-SAN
THANKS FOR TODAY…
WE WEREN'T ABLE TO ENJOY THE WHOLE AMUSEMENT PARK
BECAUSE I'M STILL HEALING, BUT
ONCE I'M FULLY HEALED,
LET'S COME HERE AGAIN
THEN WE CAN RIDE THE ROLLER COASTER AND OTHER ATTRACTIONS THAT WE MISSED TODAY
TO-GETHER
Y-YES!

Kohei

PROMISE?

PROMISE!

ふるっくランド


Stare...
EVEN IF WE DIDN'T GET TO SEE THE "FIRST TIME HOLDING HANDS" THAT I WAS LOOKING FORWARD TO TODAY...
EXACTLY!
I THINK WE CAN SAY THAT THE BOND BETWEEN THE TWO HAS STRENGTHENED?!
AS WE EXPECTED TODAY, BUT...
THERE WEREN'T AS MANY "FIRSTS"
BY THE WAY...
THOSE TWO HAVE STARTED UP AGAIN?!
WE GOT TO SEE THEIR HEARTS CONNECT THROUGH THEIR PINKY PROMISE, SO IN THE END, I BELIEVE WE CAN CALL TODAY A SUCCESS!

INABA-KUN'S AND SAYOKO-SAN'S FIRST DATE...
LIKE THIS...
THEN FOR SOME REASON, THEY FINISHED OFF WITH A BIT OF SCARY TRIVIA...
SURPRISE
ゴ ゴ ゴ ゴ
PROSTITUTES WOULD CUT OFF THEIR OWN PINKIES.
AS A DISPLAY OF LOYALTY AND LOVE TOWARDS THEIR CUSTOMERS.
THE "PINKY PROMISE" ORIGINATED IN THE RED-LIGHT DISTRICTS DURING THE EDO PERIOD
BUT CONCLUDED WITH THE TWO HAPPILY ENJOYING THEIR TIME TOGETHER.
HAD A FEW BUMPS ALONG THE WAY...

EASY GOING SCANS
Recruiting
Proofreaders
Chinese Translators
Cleaners
Korean Translators
Redrawers
Japanese Translators
Typesetters
Quality Checkers
Editors
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
http://egscans.com/
Artwork from the manhua "Feng Shen Ji"